

[Texte]

Mr. Smith: Can you give me any plans for this summer regarding the Wabowden Plant? Is there any further expansion planned for the Wabowden Plant?

Mr. Moss: I believe there is a committee looking at the possibility and there is some renovation. But I would like to turn that over to Bill Parks; I am not up to date on it.

The Chairman: Mr. Parks.

Mr. Parks: Mr. Chairman, Mr. Smith, are you talking about some major expansion at Wabowden?

Mr. Smith: No. That plant is not operating at its full potential, and I was wondering if there were to be some other equipment added to that plant for further processing.

Mr. Parks: No, we do not anticipate at this time adding any additional equipment.

Mr. Smith: I see.

Mr. Parks: It will be used as a packing operation.

Mr. Smith: I think that is all I had, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, very much.

Mr. Whiteway: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes.

Mr. Whiteway: I have been reflecting on my last question and I want to apologize to the Minister and to Mr. Moss. When I think about it, it was not a question in good taste, no. The Chairman of the Board has every right to have a vacation whenever he deems, or the Board or the Minister has deemed, it necessary. So I would apologize for the implication that the question contained.

The Chairman: Thank you, very much.

Mr. LeBlanc: Mr. Chairman, I certainly understand, and I accept the honourable member's explanation. In the heat of the moment sometimes we all let our words go a little faster or further than we would want, and I am sure, speaking on behalf of the chairman, that he takes no offence.

• 1710

The Chairman: Thank you very much, Mr. Smith.

Mr. Smith: Mr. Chairman, I did have one other thing. When Mr. Moss said they would be buying all the fish this summer ...

Mr. Moss: Be careful: "expect to buy".

Mr. Smith: You know what inventory you have now, and you say you are hopeful that this inventory is going to be reduced. I gather that the inventory is higher now than it was last year at this particular time.

The Chairman: Excuse me, Mr. Smith. Before Mr. Epp leaves, it was understood the other day, according to the wishes of the members, that if it were necessary, the officials of the corporation would come back on Thursday if we are still here. If not, we have something else to deal with.

[Traduction]

M. Smith: Pouvez-vous me dire quelles sont les mesures que l'on envisage de prendre cet été à propos des installations de Wabowden? Est-ce que l'on envisage des expansions?

M. Moss: Je pense qu'un comité étudie cette possibilité et l'on a entrepris des travaux de rénovation. J'aimerais que M. Bill Parks réponde à cette question, parce que je ne suis pas tout à fait au courant de la situation.

Le président: Monsieur Parks.

M. Parks: Monsieur le président, j'aimerais savoir si M. Smith parle de projets d'expansion importants pour Wabowden?

M. Smith: Non. Les installations ne fonctionnent pas à pleine capacité, et je voulais savoir si l'on allait installer d'autre matériel de conditionnement.

M. Parks: Non, nous n'envisageons pas d'ajouter du matériel supplémentaire?

M. Smith: Je vois.

M. Parks: Il s'agira d'une usine de conditionnement.

M. Smith: Monsieur le président, je pense en avoir terminé.

Le président: Merci beaucoup.

M. Whiteway: Monsieur le président, permettez-moi d'invoquer le Règlement.

Le président: Oui.

M. Whiteway: J'ai repensé à la dernière question que j'ai posée, et j'aimerais présenter mes excuses au ministre et à M. Moss. J'estime que mon intervention n'était pas de bon goût. Le président de l'Office a le droit de prendre un congé quand il l'estime nécessaire, ou quand l'Office ou le ministre l'estime nécessaire. Je vous prierai de m'excuser pour les insinuations que cette question contenait.

Le président: Je vous remercie beaucoup.

M. LeBlanc: Monsieur le président, je comprends fort bien et j'accepte les explications du député. Il arrive que, dans la chaleur de l'action, nous parlions plus vite que nous le souhaiterions. Je suis certain que le président ne sera pas offensé.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Smith.

M. Smith: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question. M. Moss a déclaré que l'on achèterait tout le poisson cet été ...

M. Moss: Faites attention: «que l'on envisageait d'acheter».

M. Smith: Vous connaissez les stocks actuels et vous espérez qu'ils vont être réduits. Je pense qu'ils sont plus importants à l'heure actuelle qu'ils l'étaient l'année dernière à la même époque.

Le président: Excusez-moi, monsieur Smith. Avant que M. Epp ne nous quitte, j'aimerais dire que, conformément au souhait des membres, on avait convenu l'autre jour de demander aux représentants de l'Office de revenir jeudi, si nous sommes encore ici jeudi. Sinon, nous aurons d'autres affaires à étudier.